



2017 жылдың қарашасынан Janus компаниясы металл прокаты мен металл табағын кесу және сақтау бойынша әлемнің жетекші компанияларының бірі KASTO-мен әріптестігін бастады. KASTO компаниясы қол ара, таспалы және дискілі ара сияқты ара станоктарын, сондай-ақ шыбықша материалын және металл табағын сақтау жүйелерін жасайды.

Сонымен қатар, KASTO - шыбықшаларды сақтау және алу жүйелеріне, сондай-ақ барлық талаптарға сай, барлық өлшемдерге ие 2200-ден астам жүйесі бар металл табақтарын сақтау жүйелеріне, соның ішінде ендірілген арасы бар жүйелерге арналған технологиялардың әлемдік көшбасшысы болып саналады. Нәтижесінде KASTO пайдаланушы нұсқаулықтарын локализациялау үшін кәсіби аударма қызметіне үнемі жоғары сұранысты көрсетеді.



## Міндеттер

- Қызметтердің толық циклін ұсыну: аударма, редакциялау, түзету.
- Әртүрлі уақыт белдеулеріндегі (Еуропа, Жапония, Қытай) лингвистермен жұмыс.
- Сирек кездесетін тіл жұптарымен жұмыс істейтін және Across құралымен жұмыс істей алатын немесе оны үйренуге дайын лингвистерді іздеу.
- Үнемі сәйкес сапалы аудармалармен қамтамасыз ету үшін стиль жөніндегі нұсқаулықтар жасау.
- Жобаны қадағалау және көлемдер мен шығындарды бақылау.
- Күрделі техникалық жобаларды тез аудару үшін қауіптерді азайту және осыған байланысты жоспарлауды жүзеге асыру.
- Ішкі және сыртқы құжаттаманың бірізді рәсімделуімен, стилімен және терминологиясымен қамтамасыз ету.
- KASTO корпоративтік стандарттарын қатаң сақтау.

## Шешімдер

- Арнайы жоба менеджерлерін, графикалық дизайнерлерді және түрлі салаларға маманданған (техникалық және маркетингтік аудармалар) лингвистер топтарын бөлу.
- Жаңа лингвистерді Across құралын пайдалануға оқыту.
- Көптеген тілдерге (еуропалық және азиялық тілдерге, сұрау бойынша басқа да тілдерге) аудару.
- Күрделі жедел аудармалар үшін қауіптерді азайту процесін әзірлеу.
- Жобалардың үздіксіз менеджментіне арналған аудармаларды басқару бойынша бейімдеу шешімдері.

## Шешімдер құрамы

- Техникалық аударма бойынша кешенді қызметтер.
- Сапа бақылау және түзету қызметі.
- Стиль бойынша нұсқаулық жасау.

Негізгі жобалаудан бастап түпкілікті өнімді шығарғанға дейін өнеркәсіптік компаниялар барлық заңнамалық және сәйкестік талаптарын қатаң сақтауы қажет. Janus Worldwide компаниясы ISO 9001, ISO 17100 және ISO 13611 халықаралық стандарттарына сәйкес сертифицирталған, ол әлемдегі өнеркәсіптік өндіріс үшін,

соның ішінде ауыр машина жасау, жоғары технологиялық өнімдер және электроника, автомобиль, өнеркәсіп, химия және аэроғарыш секторы үшін көптеген шет тілдеріне әртүрлі материалдарды аудару және локализациялау қызметтерін ұсынады.

